KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 5.8.2008
KOM(2008) 506 endelig

2008/0161 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater om visse aspekter af lufttrafik

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater om visse aspekter af lufttrafik

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. Baggrunden for forslaget

- **Begrundelse og formål**

Efter Domstolens domme i de såkaldte "Open Skies"-sager gav Rådet den 5. juni 2003 Kommissionen mandat til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler[1] (det "horisontale mandat"). Formålet med sådanne aftaler er at give alle EU-luftfartsselskaber adgang til luftruter mellem EU og tredjelande uden forskelsbehandling og at bringe de bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og tredjelande i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen.

- **Generel baggrund**

De internationale luftfartsforbindelser mellem medlemsstaterne og tredjelande har traditionelt været styret af bilaterale luftfartsaftaler mellem de pågældende medlemsstater og tredjelande, de dertil knyttede bilag og andre relevante bilaterale eller multilaterale aftaler.

De traditionelle udpegningsbestemmelser i medlemsstaternes bilaterale lufttrafikaftaler strider mod fællesskabsretten. De giver nemlig tredjelande ret til at afslå, tilbagekalde eller suspendere tilladelser eller godkendelser til et luftfartsselskab, som en medlemsstat nok har udpeget, men som ikke hovedsagelig ejes og effektivt kontrolleres af den pågældende medlemsstat eller statsborgere i denne. Det blev konkluderet, at dette var diskriminerende over for luftfartsselskaber fra Fællesskabet, der er etableret på en medlemsstats område, men ejes og kontrolleres af statsborgere i andre medlemsstater. Og det strider mod traktatens artikel 43, som sikrer statsborgere i en medlemsstat, der har benyttet sig af deres ret til frit at etablere sig, samme behandling i værtsmedlemsstaten som den, denne medlemsstats egne statsborgere nyder.

Der er andre områder, f.eks. beskatning af flybrændstof og tredjelandes luftfartsselskabers takster på ruter inden for EU, hvor de bilaterale aftaler mellem medlemsstaterne og tredjelande bør bringes i overensstemmelse med EU-lovgivningen, ved at eksisterende bestemmelser ændres eller suppleres.

- **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

Aftalens bestemmelser går forud for eller supplerer de eksisterende bestemmelser i de tolv bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater og De Forenede Mexicanske Stater.

- **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Aftalen opfylder et grundlæggende mål for EU's luftfartspolitik over for tredjelande, ved at den bringer eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler i overensstemmelse med EU-lovgivningen.

2. Høring af interesserede parter og konsekvensanalyse

[1] Rådets afgørelse 11323/03 af 5. juni 2003 (klassificeret dokument)

- **Høring af interesserede parter**

Høringsmetoder, specifikke hovedmålgrupper og respondenternes overordnede profil

Medlemsstaterne såvel som luftfartssektoren er blevet hørt gennem hele forhandlingsforløbet.

Sammenfatning af svarene, og hvordan de indgår i gennemgangen

Der er taget hensyn til bemærkningerne fra medlemsstaterne og luftfartssektoren.

3. Forslagets retlige aspekter

- **Resumé af forslaget**

I overensstemmelse med mekanismerne og direktiverne i bilaget til det "horisontale mandat" har Kommissionen forhandlet en aftale med Mexico, der træder i stedet for visse bestemmelser i de eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og De Forenede Mexicanske Stater. Artikel 2 i aftalen erstatter den traditionelle udpegningsbestemmelse med en bestemmelse om fællesskabsudpegning, således at alle luftfartsselskaber fra Fællesskabet kan udnytte deres frie etableringsret. Artikel 4 og 5 i aftalen omhandler to typer bestemmelser, der vedrører emner, der henhører under Fællesskabets kompetence. Artikel 4 omhandler beskatning af flybrændstof, der er blevet harmoniseret ved Rådets direktiv 2003/96/EF om omstrukturering af EF-bestemmelserne for beskatning af energiprodukter og elektricitet, særlig artikel 14, stk. 2. Artikel 5 (takster) løser konflikter mellem eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler og Rådets forordning nr. 2409/92 om billetpriser og rater inden for luftfart, hvorefter luftfartsselskaber fra tredjelande ikke må være prisførende på flyruter, når transporten udelukkende finder sted inden for Fællesskabet. I artikel 6 løses potentielle konflikter med EU's konkurrenceregler.

- **Retsgrundlag**

EF-traktatens artikel 80, stk. 2, og artikel 300, stk. 2.

- **Subsidiaritetsprincippet**

Forslaget er fuldt og helt baseret på det "horisontale mandat", som Rådet har udstedt, og som tager hensyn til de emner, der er omfattet af fællesskabslovgivningen og bilaterale lufttrafikaftaler.

- **Proportionalitetsprincippet**

Aftalen vil kun ændre eller supplere visse bestemmelser i bilaterale lufttrafikaftaler, der er nødvendigt for at sikre overensstemmelse med fællesskabslovgivningen.

- **Reguleringsmiddel/-form**

Aftalen mellem Fællesskabet og De Forenede Mexicanske Stater er det mest effektive middel til at bringe alle eksisterende lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og De Forenede Mexicanske Stater i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen.

4.

Forslaget har ingen konsekvenser for EU's budget.

5. Yderligere oplysninger

- **Forenkling**

Forslaget indebærer forenkling af lovgivningen.

De relevante bestemmelser i bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og De Forenede Mexicanske Stater vil blive afløst eller suppleret af bestemmelser i én enkelt fællesskabsaftale.

- **Nærmere redegørelse for forslaget**

I overensstemmelse med standardproceduren for undertegnelse og indgåelse af internationale aftaler anmodes Rådet om at godkende afgørelserne om undertegnelse og indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater om visse aspekter af lufttrafik og om at udpege de personer, der bemyndiges til at undertegne aftalen på Fællesskabets vegne.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater om visse aspekter af lufttrafik

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[2], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet bemyndigede den 5. juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(2) Kommissionen har på Fællesskabets vegne forhandlet sig frem til en aftale med De Forenede Mexicanske Stater om visse aspekter af lufttrafik i overensstemmelse med de mekanismer og direktiver, der blev fastsat i bilaget til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(3) Den aftale, Kommissionen har forhandlet sig frem til, bør undertegnes og anvendes med forbehold af senere indgåelse -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

1. Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der på Fællesskabets vegne er beføjet til at undertegne aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater om visse aspekter af lufttrafik med forbehold af senere indgåelse.

2. Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

[2] EFT af , s. .

2008/0161 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater om visse aspekter af lufttrafik

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[3],

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet[4], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet bemyndigede den 5. juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(2) Kommissionen har på Fællesskabets vegne forhandlet sig frem til en aftale med De Forenede Mexicanske Stater om visse aspekter af lufttrafik i overensstemmelse med de mekanismer og direktiver, der blev fastsat i bilaget til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(3) Aftalen blev i overensstemmelse med Rådets afgørelse ../.../EF af [...] undertegnet på Fællesskabets vegne den [...] med forbehold af senere indgåelse[5].

(4) Denne aftale bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater om visse aspekter af lufttrafik godkendes herved på Fællesskabets vegne.

2. Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges hermed til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at foranstalte den notifikation, der er omhandlet i aftalens artikel 9, stk. 1.

---

[3] EFT af , s. .
[4] EFT af , s. .
[5] EFT af , s. .

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

BILAG

AFTALE

mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater

om visse aspekter af lufttrafik

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

på den ene side, og

DE FORENEDE MEXICANSKE STATER,

på den anden side,

(i det følgende benævnt "parterne"), i overensstemmelse med deres respektive kompetencer,

SOM HENVISER til bestemmelserne i de bilaterale lufttrafikaftaler mellem forskellige medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater,

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater den 5. juni 2003 bemyndigede Europa-Kommissionen til at ændre visse bestemmelser i deres bilaterale lufttrafikaftaler i en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og tredjelande,

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskab har enekompetence på flere områder, der kan være omfattet af bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og tredjelande,

SOM ERKENDER betydningen af at opdatere forholdet mellem medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater med hensyn til lufttrafik med det formål at tilvejebringe et forsvarligt regelgrundlag for lufttrafikken mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater og for at sikre kontinuiteten i denne lufttrafik,

SOM UNDERSTREGER deres interesse i at fremme fri konkurrence inden for lufttrafik og undgå, at luftfartsselskaber indgår aftaler, som har til formål at hindre, begrænse eller forvride konkurrencen,

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskabs hensigt ikke er at påvirke balancen mellem luftfartsselskaber fra Det Europæiske Fællesskab og luftfartsselskaber fra De Forenede Mexicanske Stater eller at ændre eksisterende bilaterale lufttrafikaftalers bestemmelser om trafikrettigheder,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

ARTIKEL 1

Almindelige bestemmelser

1. Når der i de enkelte bilaterale aftaler, der er anført i bilag 1, henvises til statsborgere i den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås således, at der henvises til statsborgere i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater.

2. Når der i de enkelte bilaterale aftaler, der er anført i bilag 1, henvises til luftfartsselskaber fra den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås således, at der henvises til luftfartsselskaber, som udpeges af den pågældende medlemsstat.

3. Denne aftale ændrer visse bestemmelser i eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler, der er anført i bilag 1, uden at det berører eksisterende trafikrettigheder.

ARTIKEL 2

Medlemsstaters udpegning af luftfartsselskaber

1. Bestemmelserne i stk. 2 og 3 går forud for de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag 2, henholdsvis litra a) og litra b), med hensyn til den pågældende medlemsstats udpegning af et luftfartsselskab og De Forenede Mexicanske Staters udstedelse af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet henholdsvis afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet.

2. Når De Forenede Mexicanske Stater modtager en udpegning fra en medlemsstat i Det Europæiske Fællesskab, udsteder den straks de relevante godkendelser og tilladelser, forudsat:

   i. at luftfartsselskabet er etableret på den udpegende medlemsstats område i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og er i besiddelse af en fællesskabsretligt gyldig licens

   ii. at den medlemsstat, der står for udstedelsen af "Air Operator's Certificate", udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og at den relevante luftfartsmyndighed er entydigt identificeret i udpegningen, og

   iii. at luftfartsselskabet ejes og direkte eller i kraft af en ejermajoritet kontrolleres effektivt af medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab eller statsborgere i medlemsstater eller af andre stater som anført i bilag 3 eller statsborgere i disse stater.

3. I alle de tilfælde, hvor disse betingelser ikke er blevet overholdt, afviser, tilbagekalder, suspenderer eller begrænser De Forenede Mexicanske Stater godkendelserne eller tilladelserne til et luftfartsselskab, som en medlemsstat har udpeget.

   De Forenede Mexicanske Stater udøver sine rettigheder i henhold til dette stykke uden at forskelsbehandle luftfartsselskaber fra Fællesskabet på grundlag af nationalitet.

ARTIKEL 3

Sikkerhed

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de artikler, der er anført i bilag 2, litra c).

2. Når en medlemsstat har udpeget et luftfartsselskab, som en anden medlemsstat udøver og opretholder myndighedskontrol med, gælder De Forenede Mexicanske Staters rettigheder efter sikkerhedsbestemmelserne i aftalen mellem den medlemsstat, der har udpeget luftfartsselskabet, og De Forenede Mexicanske Stater også for den pågældende anden medlemsstats vedtagelse, gennemførelse og opretholdelse af sikkerhedskrav og for det pågældende luftfartsselskabs driftstilladelse.

ARTIKEL 4

Beskatning af flybrændstof

1. Stk. 2 og 3 i denne artikel supplerer de artikler, der er anført i bilag 2, litra d), i denne aftale.

2. Uanset bestemmelserne i de bilaterale aftaler, der er anført i bilag 2, litra d), i denne aftale, kan Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater uden forskelsbehandling opkræve enhver form for skatter, afgifter eller gebyrer på brændstof, der på deres område leveres til brug i et luftfartøj, der tilhører et luftfartsselskab udpeget af De Forenede Mexicanske Stater, og som beflyver en rute mellem et punkt på den pågældende medlemsstats område og et andet punkt på denne eller en anden medlemsstats område.

3. Uanset bestemmelserne i de bilaterale aftaler, der er anført i bilag 2, litra d), i denne aftale, kan De Forenede Mexicanske Stater uden forskelsbehandling opkræve enhver form for skatter, afgifter eller gebyrer på brændstof, der på deres område leveres til brug i et luftfartøj, der tilhører et luftfartsselskab udpeget af en medlemsstat i Det Europæiske Fællesskab, og som beflyver en rute mellem et punkt på De Forenede Mexicanske Staters område og et andet punkt på disses eller et andet lands område i Nord-, Mellem-, eller Sydamerika.

ARTIKEL 5

Transporttakster

1. Stk. 2 og 3 i denne artikel supplerer de artikler, der er anført i bilag 2, litra e), i denne aftale.

2. De luftfartsselskaber, der udpeges af De Forenede Mexicanske Stater i henhold til de bilaterale aftaler, der er anført i bilag 1, som indeholder en af de bestemmelser, der er anført i bilag 2, litra e), i denne aftale, opkræver takster for transport, som udelukkende finder sted inden for Det Europæiske Fællesskabs område, i overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs lovgivning. Det Europæiske Fællesskabs lovgivning anvendes uden forskelsbehandling.

3. De luftfartsselskaber, der udpeges af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater i henhold til de bilaterale aftaler, der er anført i bilag 1, som indeholder en af de bestemmelser, der er anført i bilag 2, litra e), i denne aftale, opkræver takster for transport, som udelukkende finder sted mellem De Forenede Mexicanske Stater og et

punkt i Nord-, Mellem-, og Sydamerikas område, i overensstemmelse med gældende lovgivning. Denne lovgivning anvendes uden forskelsbehandling.

ARTIKEL 6

Forenelighed med konkurrencereglerne

1. Ingen af de bilaterale aftaler mellem De Forenede Mexicanske Stater og Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater må: i) tilskynde til, at virksomheder eller sammenslutninger af virksomheder indgår aftaler, træffer beslutninger eller samordner deres praksis således, at konkurrencen hindres, forvrides eller begrænses; ii) forstærke virkningerne af en eventuel aftale, beslutning eller samordnet praksis, eller iii) uddelegere ansvaret for at tage skridt for at hindre, forvride eller begrænse konkurrencen til private erhvervsdrivende.
2. Bestemmelser i de i bilag 1 opførte bilaterale aftaler anvendes ikke, hvis de er i modstrid med denne artikels stk. 1.

ARTIKEL 7

Bilag til aftalen

Bilagene er en integrerende del af denne aftale.

ARTIKEL 8

Revision og ændring

Parterne kan efter fælles overenskomst til enhver tid skriftligt revidere eller ændre denne aftale. Disse ændringer træder i kraft i overensstemmelse med den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 9, stk. 1, i denne aftale.

ARTIKEL 9

Ikrafttræden

1. Denne aftale træder i kraft tredive (30) dage fra modtagelsen af parternes sidste skriftlige notifikation om afslutningen af de interne procedurer, der er nødvendige for aftalens ikrafttrædelse.
2. Denne aftale finder anvendelse på de bilaterale aftaler, der er anført i bilag 1, litra b), fra de træder i kraft.
3. Denne aftale har forrang, såfremt der er forskel mellem bestemmelserne i denne aftale og de i bilag 1 opførte bilaterale aftaler.

ARTIKEL 10

Ophør

1. Hvis en af de bilaterale aftaler, der er anført i bilag 1, ophører, ophører samtidig alle nærværende aftales bestemmelser vedrørende den pågældende aftale.

2. Hvis alle de bilaterale aftaler, der er anført i bilag 1, ophører, ophører nærværende aftale samtidig med den sidste af disse aftaler.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

UDFÆRDIGET i […] den […] i to eksemplarer på bulgarsk, spansk, tjekkisk, dansk, tysk, estisk, græsk, engelsk, fransk, italiensk, lettisk, litauisk, ungarsk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, finsk og svensk. Alle sprog er lige autentiske. I tilfælde af uoverensstemmelse går den spanske tekst forud for de andre sprogudgaver.

FOR DE FORENEDE MEXICANSKE STATER	FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

BILAG 1

Liste over bilaterale aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 1

a) Lufttrafikaftaler mellem De Forenede Mexicanske Stater og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse er indgået og/eller undertegnet.

- Luftfartsaftale mellem De Forenede Mexicanske Staters regering og den østrigske forbundsregering undertegnet i Wien den 27. marts 1995, i det følgende benævnt "aftalen Mexico-Østrig".
- Luftfartsaftale mellem De Forenede Mexicanske Staters regering og Kongeriget Belgiens regering undertegnet i Mexico City den 26. april 1999, i det følgende benævnt "aftalen Mexico-Belgien".
- Luftfartsaftale mellem De Forenede Mexicanske Staters regering og Den Tjekkiske Republiks og Den Slovakiske Republiks regering undertegnet i Mexico City den 14. august 1990, i det følgende benævnt "aftalen Mexico-Tjekkiet".
- Luftfartsaftale mellem De Forenede Mexicanske Staters regering og Republikken Frankrigs regering undertegnet i Paris den 18. maj 1993, ændret ved aftalen om ændring og supplering af luftfartsaftalen mellem De Forenede Mexicanske Staters regering og Republikken Frankrigs regering indgået ved noteveksling dateret i Paris og Mexico City den 13. januar og den 4. februar 2004, i det følgende benævnt "aftalen Mexico-Frankrig".
- Luftfartsaftale mellem De Mexicanske Forenede Staters regering og Forbundsrepublikken Tysklands regering undertegnet i Mexico den 8. marts 1967, i det følgende benævnt "aftalen Mexico-Tyskland".
- Luftfartsaftale mellem De Forenede Mexicanske Stater og Republikken Italien undertegnet i Mexico City den 23. december 1965, ændret ved aftalen om ændring og supplering af luftfartsaftalen mellem De Forenede Mexicanske Stater og Republikken Italien af 23. december 1965 indgået ved noteveksling dateret i Rom den 2. august og den 7. december 2004, i det følgende benævnt "aftalen Mexico-Italien".
- Luftfartsaftale mellem De Forenede Mexicanske Staters regering og Storhertugdømmet Luxembourgs regering undertegnet i Mexico City den 19. marts 1996, i det følgende benævnt "aftalen Mexico-Luxembourg".
- Luftfartsaftale mellem De Forenede Mexicanske Staters regering og Kongeriget Nederlandenes regering undertegnet i Mexico City den 6. december 1971, ændret ved aftalen om ændring og supplering af luftfartsaftalen mellem De Forenede Mexicanske Staters regering og Kongeriget Nederlandenes regering indgået ved noteveksling dateret den 24. august 1992, i det følgende benævnt "aftalen Mexico-Nederlandene".
- Luftfartsaftale mellem De Forenede Mexicanske Staters regering og Republikken Polens regering undertegnet i Mexico City den 11. oktober 1990, i det følgende benævnt "aftalen Mexico-Polen".
- Aftale mellem De Forenede Mexicanske Staters regering og Portugals regering om civil luftfart undertegnet i Lissabon den 22. oktober 1948, i det følgende benævnt "aftalen Mexico-Portugal".

– Luftfartsaftale mellem De Forenede Mexicanske Staters regering og Kongeriget Spaniens regering undertegnet i Mexico City den 21. november 1978, i det følgende benævnt "aftalen Mexico-Spanien".

– Aftale mellem De Forenede Mexicanske Staters regering og regeringen for Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om lufttrafik undertegnet i Mexico City den 18. november 1988, i det følgende benævnt "aftalen Mexico-UK".

b) Lufttrafikaftaler mellem De Forenede Mexicanske Stater og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse ikke længere var i kraft.

– Luftfartsaftale mellem De Forenede Mexicanske Stater og Republikken Portugal undertegnet i Mexico City den 6. november 1996.

– Luftfartsaftale mellem De Forenede Mexicanske Stater og Kongeriget Spanien undertegnet i Madrid, Spanien, den 8. april 2003.

BILAG 2

Liste over artikler i de i bilag 1 anførte aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 2-6

a) Medlemsstaters udpegning af luftfartsselskaber:

- Artikel 3 i aftalen Mexico-Østrig
- Artikel 3 i aftalen Mexico-Belgien
- Artikel 3 i aftalen Mexico-Tjekkiet
- Artikel 3 i aftalen Mexico-Frankrig
- Artikel 3 i aftalen Mexico-Tyskland
- Artikel 3 i aftalen Mexico-Italien
- Artikel 3 i aftalen Mexico-Luxembourg
- Artikel 3 i aftalen Mexico-Nederlandene
- Artikel 3 i aftalen Mexico-Polen
- Artikel 3 i aftalen Mexico-Portugal
- Artikel 3 i aftalen Mexico-Spanien
- Artikel 4 i aftalen Mexico-UK

b) Afvisning, tilbagekaldelse, suspension eller begrænsning af godkendelser og tilladelser:

- Artikel 4 i aftalen Mexico-Østrig
- Artikel 5 i aftalen Mexico-Belgien
- Artikel 4 i aftalen Mexico-Tjekkiet
- Artikel 4 i aftalen Mexico-Frankrig
- Artikel 4 i aftalen Mexico-Tyskland
- Artikel 4 i aftalen Mexico-Italien
- Artikel 4 i aftalen Mexico-Luxembourg
- Artikel 4 i aftalen Mexico-Nederlandene
- Artikel 4 i aftalen Mexico-Polen
- Artikel 4 i aftalen Mexico-Portugal
- Artikel 4 i aftalen Mexico-Spanien
- Artikel 5 i aftalen Mexico-UK

c) Sikkerhed

- Artikel 6 i aftalen Mexico-Østrig
- Artikel 7 i aftalen Mexico-Belgien
- Artikel 6 i aftalen Mexico-Tjekkiet
- Artikel 6a i aftalen Mexico-Frankrig
- Artikel 6a i aftalen Mexico-Italien

– Artikel 6 i aftalen Mexico-Luxembourg
– Artikel 6 i aftalen Mexico-Nederlandene
– Artikel 6 i aftalen Mexico-Polen
– Artikel 8 i aftalen Mexico-Portugal
– Artikel 8 i aftalen Mexico-UK

d) Beskatning af flybrændstof:

– Artikel 8 i aftalen Mexico-Østrig
– Artikel 10 i aftalen Mexico-Belgien
– Artikel 8 i aftalen Mexico-Tjekkiet
– Artikel 8 i aftalen Mexico-Frankrig
– Artikel 7 i aftalen Mexico-Tyskland
– Artikel 7 i aftalen Mexico-Italien
– Artikel 8 i aftalen Mexico-Luxembourg
– Artikel 8 i aftalen Mexico-Nederlandene
– Artikel 8 i aftalen Mexico-Polen
– Artikel 6 i aftalen Mexico-Portugal
– Artikel 5 i aftalen Mexico-Spanien
– Artikel 11 i aftalen Mexico-UK

e) Transporttakster:

– Artikel 11 i aftalen Mexico-Østrig
– Artikel 13 i aftalen Mexico-Belgien
– Artikel 3 i aftalen Mexico-Tjekkiet
– Artikel 12 i aftalen Mexico-Frankrig
– Artikel 11 i aftalen Mexico-Tyskland
– Artikel 11 i aftalen Mexico-Italien
– Artikel 10 i aftalen Mexico-Luxembourg
– Artikel 11 i aftalen Mexico-Nederlandene
– Artikel 11 i aftalen Mexico-Polen
– Artikel 16 i aftalen Mexico-Portugal
– Artikel 7 i aftalen Mexico-Spanien
– Artikel 10 i aftalen Mexico-UK

BILAG 3

Liste over andre stater, som der henvises til i denne aftales artikel 2

a) Republikken Island (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)

b) Fyrstendømmet Liechtenstein (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)

c) Kongeriget Norge (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)

d) Det Schweiziske Forbund (i medfør af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om lufttransport).